



Kode der Ausschreibung
AOV/SUA SF 015/2016

**LIEFERUNG DER
MÖBELEINRICHTUNG DER
PRIVATKLINIK UND SENIOREN- &
PFLEGERESIDENZ MARTINSBRUNN**

CIG: 6628499A68
CUP: I31B14000480005

Codice gara
AOV/SUA SF 015/2016

**PER LA FORNITURA DI ARREDI PER LA
CASA DI CURA PRIVATA E CASA DI
RESIDENZA MARTINSBRUNN**

CIG: 6628499A68
CUP: I31B14000480005

Klarstellung 3

Chiarimento 3

Hiermit bitten wir Sie um Klärung folgender
Fragen:

Si chiedono i seguenti chiarimenti:

Frage zur Bemusterung Nr.3

Richieste relative al campione n. 3

- 1) Laut Zeichnung EP.24 - Bemusterung soll man nur ein Muster laut den eingewölbten Rahmen abgeben. Laut Begründungskriterien der Muster wird ein ganzer Schrank beschrieben. Welche Informationen sind bindend?
- 2) Laut Zeichnung EP.24 Bemusterung ist Position 02.01.30 beschrieben. Laut Begründungskriterien des Musters die Position Nr. 02.01.06 Mm 06 Wandverkleidung. Welche Informationen sind bindend?
- 3) Gibt es Maß-Einschränkungen bei dem Muster?

- 1) In base al disegno EP. 24 - Campionatura e' necessario consegnare un campione della parte incorniciata. Nei criteri motivazionali viene descritto un intero armadio. Quali informazioni sono vincolanti?
- 2) In base al disegno EP. 24 - Campionatura viene descritta la posizione 02.01.30. Nei criteri motivazionali la posizione n. 02.01.06 Mm 06 rivestimento a parete nelle camere. Quali informazioni sono vincolanti?
- 3) Ci sono dei limiti nelle misure dei campioni?

Antworte Frage 3

Risposta quesito 3

- 1) Das Muster betrifft den umrandeten Teil des Schrankes bestehend aus Schrank mit ISO-Körben und seitlicher Wandverkleidung. Die Begründungskriterien beschränken sich auf diese Elemente.
- 2) Analog zum Muster mit Schrank (Pos. 02.01.05), Wandverkleidung (Pos. 02.01.06) und Modulkörbe (Pos.

- 1) Il campione riguarda la parte incorniciata dell'armadio composta da armadio con ISO-Korb e rivestimento laterale. I criteri motivazionali si limitano a questi elementi.
- 2) Analogamente al campione con armadio (Pos. 02.01.05), rivestimento parete (Pos.



03.04) wird bei den Begründungskriterien auf diese Positionen des Langtextes verwiesen.

- 3) Ja. Das Muster muss gemäß Maßangaben des Planes EP. 24 hergestellt werden. Minimale systemabhängige Maßtoleranzen sind zugelassen (ca. – Maße).

02.01.06) e cestelli (Pos. 03.04) nei criteri motivazionali si rimanda a queste voci del testo esteso.

- 3) Sì. Il campione deve essere eseguito secondo le misure indicate nella tav. EP. 24. Sono consentite minime tolleranze dipendenti dal sistema proposto.
-